

# 2017

## HARRERA BEROA IZAN ZUEN UMORE AZOKAK

Leioa elige las cubiertas de sus parques

Bizibideak martxan da

Cursos de verano en el Euskaltegi

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Maiatza 2017 Mayo Nº 170 Zk:



Leioa  
UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioa

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

# Zorionak leioaztar guztioi

**H**ace escasos días Innobasque nos sorprendió con un reconocimiento público a la trayectoria del proyecto Herrigune Leioa, por este motivo me gustaría felicitar a todas las personas involucradas en el proyecto desde el año 2000. A las personas que lo iniciaron, las que apostaron por ello cuando nadie sabía muy bien a dónde nos llevaba y a todas las que lo han hecho posible con su trabajo.

Del mismo modo felicitar a la ciudadanía leioaztarra en general, ya que sois vosotros, la Comunidad, la que hace posible que un proyecto como Herrigune Leioa siga vivo y tenga cada vez más entidad. Sois los y las leioaztarras los que dais forma y alimentáis un proyecto que cada día es más grande y más fructífero para todos y todas nosotras.

Felicitar a todas las generaciones que han participado en el Consejo de la Infancia, por su aportación, por sus locas y no tan locas ideas, por mostrar el interés que muestran por mejorar su municipio con el único fin de conseguir 'un Leioa mejor'. Una actitud que vemos cada año en todos y cada uno de los niños y niñas que conforman el Consejo de la Infancia, y que nos impulsa a fortalecer nuestro compromiso para crear 'La ciudad de los niños'.

Zorionak leioaztar guztioi! ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea

# LOS Y LAS LEIOAZTARRAS PODRÁN ELEGIR LAS CUBIERTAS DE COLUMPIOS

Euskal Etxeen plaza eta Txorierriko umeen parkeak izango dira lehenak estaltzen. Leioaztarrek estalketa horiek aukeratu ahal izango dute Leioa Zabalik web gunearen bitartez.

**E**l Ayuntamiento de Leioa pone en marcha un proceso participativo para conocer qué tipo de cubiertas para zonas infantiles prefieren los y las leioaztarras. Para ello, y teniendo la intención de cubrir dos de estas zonas lo antes posible, se presentan seis propuestas para la zona de juegos de Euskal Etxeen Plaza y otras seis para la zona de juegos de Txorierrí.

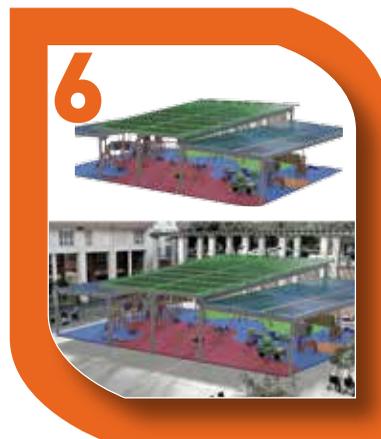
Cualquier vecino o vecina de Leioa con DNI, independientemente de su edad, podrá votar por la opción que más le guste desde el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Leioa [www.leioazabalik.net/participahoy](http://www.leioazabalik.net/participahoy) Los integrantes del Consejo de la Infancia también votarán por sus opciones favoritas.

Tras identificarse, cualquier leioaztarra podrá elegir una opción

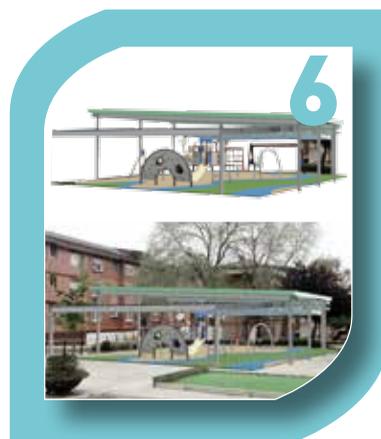
para cada uno de los dos parques. Estas votaciones, junto a los informes técnicos correspondientes, nos indicarán las cubiertas que se pondrán en estas zonas de juegos infantiles, y que servirán para testar las preferencias de la ciudadanía de Leioa para poder seguir con esta implantación en sucesivas cubriciones. ■

## Propuestas para Euskal Etxeen Plaza





## Propuestas para Txorierri





Ertza

# ERTZA, ICI'BAS Y COMPAÑÍA MADUIXA, PREMIOS DE LA XVIII UMORE AZOKA LEIOA

**Aurten 7 kideak osatu dute epaimahaia: Filgi Claverie (Errobi zerbitzu kulturalaren arduraduna), Gerald Fannon (San Cugateko Teatre-Auditori jaialdiko arduraduna), Anna Giribet (Fira Tárrega jaialdiko programazio teknikaria), Marián Osácar, (FETENeko Zuzendari Artistikoa), Elena Ros (Ikuskizun ekoizle eta banatzailea), Nando Piñeiro (Donostia kulturako Egia-Gasteszena-ren programatzailea), eta Juan Pablo Soler (Teatro Romea eta Circo de Murcia programazio eta koordinazio arduraduna).**

**E**l jurado de la XVIII. Umore Azoka Leioa, la Feria de Artistas Callejeros organizada por el Ayuntamiento de Leioa, premió las obras de

las compañías Ertza, Ici'Bas (Suiza) y Maduixa (Comunidad Valenciana). La compañía Ertza ha sido galardonada con el Premio al Mejor Espectáculo callejero

de Euskadi por la obra "Meeting Point", por "su propuesta escénica llena de simbolismo e imaginación a través de distintos lenguajes y disciplinas".



Ici'Bas



Maduixa



El Premio al Mejor espectáculo callejero ha sido para la obra "Mulier", de la compañía Maduixa "por su sensibilidad, compromiso y limpieza en la ejecución y por poner en valor el gesto como parte de la coreografía y la exploración del universo femenino."

Y el premio especial al Mejor Espectáculo o artista emergente

ha sido "L'envers" de la compañía Ici'Bas (Suiza) "por su planteamiento innovador, fresca y utilización del espacio urbano".

Este año han sido 7 los profesionales del sector que han compuesto el jurado: Filgi Claverie, Responsable del Servicio Cultural de Errobi; Gerald Fannon, Responsable de Programación del Teatre-Auditori de

## También se entregó el Premio de Honor Umore Azoka Leioa 2017 a Trapu Zaharra por sus 35 años de fructífera trayectoria

Sant Cugat; Anna Giribet, Técnica de Programación de FiraTárrega; Marián Osácar, directora artística de FETEN; Elena Ros, Productora y distribuidora de espectáculos; Nando Piñeiro, Programador de Egia-Gazteszena Donostia Kultura; y Juan Pablo Soler, Responsable de Coordinación y programación de los Teatros Romea y Circo de Murcia.

Además, hay que recordar que también se entregó el Premio de Honor Umore Azoka Leioa 2017 a Trapu Zaharra por sus 35 años de fructífera trayectoria. ■

# UMORE AZOKA LEIOA 2017 ATRAJO A MÁS DE 37.000 PERSONAS

Umore Azoka Leioa cerró su XVIII edición con una asistencia de 37.600 personas, justo en el año en el que alcanza su mayoría de edad. La alta calidad de todos los espectáculos presentados, la apuesta por la diversidad de disciplinas de Artes de Calle, los estrenos de numerosas compañías y la gran respuesta del público, han sido las claves principales del éxito de esta edición.



Lagunekin eta  
famiarekin  
harremanetan  
egoteko bidea  
ematen digu.  
#AhoanLeioan

CON ÉL PODEMOS ESTAR  
EN CONTACTO CON LOS  
AMIGOS Y LA FAMILIA  
#AHOANLEIOAN

*Ahoan  
eta  
Leioan*

aurkitu  
(berriz ere)    saca el  
euskara        euskera



# LAGUNTZARIK NAHI?

## Tres servicios de asesoría municipales coordinados para ti

Leioak bere herritarrei laguntzeko eta orientzeko hiru zerbitzu desberdinak ditu, gai desberdinak lantzen dituztenak eta target desberdina dituztenak, baina lotura handikoak. Erika elikadura osasungarriari buruzkoa, Psikologun familiei bideratutako aholkularitza zerbitzua, eta Leihosex aholkularitza sexologikoa.

Leioa cuenta con tres servicios de ayuda a la ciudadanía que trabajan en paralelo y que ofrecen a los y las leioaztarras ayuda y consejos en relación a distintos temas como son, la alimentación saludable, asuntos de crianza en bebés, niños y niñas y adolescentes, y un servicio de asesoría sexológica.

Por un lado, el Área de Educación y Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Leioa ha creado el servicio de asesoría sobre alimentación saludable, Erika, que pretende ofrecer a las familias y a la ciudadanía en general un centro de atención sobre problemas relacionados con la alimentación, y que servirá de complemento a las sesiones de formación y concienciación sobre la alimentación saludable que se ofrece a los centros escolares.

Hay dos vías de contacto, teléfono y email, que se pueden ver en los círculos conectados de la imagen. Existe la posibilidad de que la nutricionista, si así lo estima

oportuno, ofrezca una consulta presencial, que puede venir dada también por derivación de los otros servicios, o del propio centro escolar del niño, niña o joven, siempre, por supuesto, dialogado previamente con la familia.

Paralelamente se ha desarrollado y rebautizado, Psikologun, el servicio municipal de asesoría a las familias sobre asuntos relacionados con la crianza de menores y su educación que venía ofreciendo ETXADI-Centro Universitario de Psicología Familiar. A partir de este momento el servicio cuenta con la posibilidad de la atención presencial, cuando las psicólogas de ETXADI así lo estimen oportuno, a partir de una consulta previa vía email o teléfono, o cuando se produzca una derivación desde los otros servicios de asesoría municipales, o desde el propio centro escolar al que pertenezca el niño, niña o joven, al igual que sucede con el servicio de asesoría Erika.



Pero además ambos servicios estarán relacionados y estrechamente coordinados con el servicio de asesoría sexológica Leihosex, que ofrece el Ayuntamiento ofrece a través del Gaztegunea a los y las jóvenes y sus familias. En este caso la vía de consulta es completamente libre, pudiendo los y las jóvenes, o las familias interesadas, realizar sus consultas en presencial, en el Gaztegunea, los jueves de 16:30 a 18:00, o hacerlo por teléfono, o por Facebook, Twitter o Skype.

Sexo, relaciones, alimentación, psicología son campos muchas veces íntimamente relacionados por lo que resulta necesario crear una red de servicios complementarios y de atención coordinada. Se trata de un servicio preventivo y de asesoramiento, de guía, no terapéutico. Es por ello, que si fuera el caso, los y las profesionales que colaboran con el Ayuntamiento en estos servicios podrán derivar los casos, a los Servicios Sociales

municipales, o a profesionales de la psicología que llevarían la terapia del caso, si el usuario /a del servicio así lo dispusiera.

Desde hoy mismo el y la ciudadana de Leioa tiene estos servicios de asesoría a su disposición. Si hubiera alguna duda sobre su funcionamiento o utilización, el Área de Educación del Ayuntamiento de Leioa intentará gustosamente solventarla respondiendo en el teléfono 94 607 25 76. ■

## TORRESOLOKO IGERILEKUAK EKAINAREN 17AN IREKIKO DIRA

**El próximo 17 de junio las piscinas exteriores de Torresolo abrirán sus puertas. Para más información, los interesados en cualquier consulta relacionada con las instalaciones podrán acudir a la conserjería en horario de 10.00 a 13.30 y de 16.00 a 19.30 horas, o llamar al 94.600.4475.**

**T**orresoloko igerilekuak ekainaren 17an irekiko dira. Udako hila batean aisialdirako proposamen ezinhobea dugu kirol instalazioa hauetan, txikientzako eta nagusientzako planik onena. Honekin batera, erabiltzaileen harrera zerbitzua jarriko da martxan, 94.600.4475 telefonoan eta igerilekuen atezaindegian 10.00etatik 13.30era eta 16.00etatik 19.30era.

Sei hektarea (60.000 metro koadro) dituen Pinosolo parkearen ondoan kokatzen da zonalde hau, bere baitan hainbat ur joko desberdin biltzen dituelarik: famili igerileku ludikoa, txikientzako ur

putzu desberdinak, belarrezko solarium zonaldea dutxekin, tenis pista bat eta zazpi pista paddel-era jokatzeko. Honetaz gain, aldagelak, komunak, ostalaritza lokala eta parking eder bat ere baditu.

Guzti honen artean zonalde bat nabarmentzen da batez ere begibistan, txikientzat zuzendutako zonaldea, gai baten inguruan dekoratuta dagoelako. Gaztetxoek zonalde hau itsasoko bitzta ekartzen digu burura hainbat joko edo gune dibertigarriekin: txirrista eta ur-jauziak, baleontzi bat ere badago bertan XIX. Mendeko itsasontziek ekartzen dizkiguna burura,

gainera giro honetako hainbat animalien presentzia ere badira bertatik, besteak beste, dortokak, izurdeak edota baleak. ■





# LOS PRIMEROS 20 AÑOS DE LA BANDA DE MÚSICA DE LEIOA

El grupo, que ha participado en el Umore Azoka 2017 con su espectáculo “Sustraiak”, cumple su vigésimo aniversario

La Banda de Música de Leioa cumple 20 años de actividad, convertido en un grupo de amigos-intérpretes que disfrutan actuando y aprendiendo juntos, y del que nuevamente hemos podido disfrutar en la última edición del Umore Azoka.

Con esta excusa y con la intención de conocer un poco a la banda, de saber cómo han llegado a este momento y cómo van a celebrar este aniversario, nos hemos sentado con Marta Velasco, su actual directora desde hace 16 años y presente desde su creación. Son sus

propias palabras las que nos va a ir descubriendo a la Banda.

## **Composición:**

Actualmente somos 50 músicos, con una media de edad de 18 años, siendo el más joven de 11; mayoritariamente procedentes

de Leioa y alrededores. Somos una banda atípica, muy joven, totalmente amateur y donde las incorporaciones se producen por amistad o por cercanía en el conservatorio... Somos más que una agrupación musical, somos músicos, amigos y confidentes y para nosotros cada ensayo ya es un momento especial: cada domingo por la mañana nos reunimos para hacer música, para aprender, para charlar, y pasar un rato agradable. Y eso influye en el buen ambiente que hay.

### Historia:

La banda surgió hace 20 años, a iniciativa de un profesor inglés de la escuela de Música de Leioa, Ian Radcliffe, que impartía grupo instrumental. Al principio nos juntamos un grupo de 15 o 20 de alumnos (todos viento y algo de percusión). El primer concierto de la banda fue en el teatro de Lamiako... y a partir de ahí se han ido sucediendo ensayos y conciertos.

### Actualidad:

Ensayamos en el auditorio del Conservatorio, todos los domingos

**En diciembre, habrá una exposición fotográfica sobre la Banda en el Ambigú del Kultur Leioa y el sábado 23 de diciembre ofrecerán un concierto**

## EN EL UMORE AZOKA 2017

En esta nuestra segunda participación en el Umore Azoka hemos presentado un espectáculo titulado "Sustraiak", donde recorremos músicas de diferentes etnias y culturas ancestrales, tan diferentes, y en sus raíces, tan iguales. Con este proyecto queríamos mostrar cómo la música ha sido capaz de aunar culturas, respetarlas, enriquecerse y aprender de ellas. Por desgracia, el ser humano no ha tenido ese mismo recorrido. Y mientras raza, etnia, política, religión e idioma nos separa unos de otros, la música y su magia consigue aunar sentimientos y sensibilidades. La música, tan diferente, nos hace iguales



a la mañana. Para nosotros, son muy especiales los conciertos de Navidad: hace ya una década que empezamos a buscar salimos del "concierto de banda" al uso e ir más allá, con montajes más originales buscando innovar, experimentar y explotar todos los recursos musicales y artísticos posibles. Cada año intentamos sorprender al público con shows muy diferentes: conciertos teatralizados, con vestuario, atrezzo, coreografías...

### Celebración del 20 aniversario

Nos hace mucha ilusión ser pregoneros de las fiestas de San Juan, donde vamos a personificar a Pepa y Arlote. No obstante, la celebración más especial la vamos a dejar para diciembre: habrá una exposición de fotos de muchos momentos vividos en Leioako Musika Banda que se expondrán todo el mes de diciembre en el Ambigú del Kultur Leioa. Y el sábado 23 de diciembre daremos un concierto, en el que se invitará a participar a todos

los músicos que han pasado por la banda durante estos 20 años, en el que interpretaremos las piezas que más nos han gustado, que mejor nos representan. Queremos que sea una celebración divertida y, esperamos, muy emotiva.

### Viajes musicales

Todos los años hacemos un viaje, algunas veces para actuar y otras como una recompensa por el esfuerzo de todo el año. El primer viaje se realizó a Harrogate, una ciudad en el norte del Reino Unido, de donde era originario Ian Radcliffe.

Después se consolidó y hoy en día es una manera de premiar el esfuerzo de los componentes durante todo el año. Hacemos un viaje al año, siempre con un motivo musical o cultural: vemos museos, asistimos a conciertos, en ocasiones actuamos, dormimos en albergues juveniles... etc. Este año nos vamos a Eslovenia. En otras ocasiones, hemos viajado a Italia, Reino Unido, Galicia, Andalucía, Suiza o Alemania. ■

# UDAKO IKASTARO TRINKOAK MASTITXU UDAL EUSKALTEGIAN

El Euskaltegi Municipal Mastitxu ha organizado, un año más, los cursos de verano intensivos dirigidos a todos los niveles y que tendrán lugar en julio y septiembre

Leioako Mastitxu Udal Euskaltegiak ekainean irekiko du epea uztailean izango diren udako ikastaro trinkoetan matrikulatzeko. Irailan ere ikastaro trinkoak izango dira, hauetan izena emateko epea uztailean izango da.

Maila guztietarako ikastaroak eskaintzen ditu Euskaltegiak,

HABEren azterketak prestatzeko ikastaroak ere izango dira. Informazio gehiago behar izanez gero:

## MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

Iparraguirre etorbidea, 78

94.464.00.02

[euskaltegi@leioa.net](mailto:euskaltegi@leioa.net)

[www.euskaltegileioa.com](http://www.euskaltegileioa.com)

Udako ikastaro trinkoak	
MAILA GUZTIAK	
HABEren mailak egiaztatzeko ikastaroak	
UZTAILA	IRAILA
HASIERA-DATA 2017/06/29	HASIERA-DATA: 2017/09/01
AMAIERA-DATA 2017/07/21	AMAIERA-DATA: 2017/09/22
ORDUAK: 5 ORDU egunero, 85 ORDU guztira – 93,5€	
Asteleheneretik ostiralera 8:00-13:30	
Aurrematrikula-data 2017/05/30etik aurrera	
Matrikulazioa: 2017/06/19tik 2017/06/21era	Matrikulazioa: 2017/07/10etik 2017/07/13ra
Cursos intensivos de verano	
TODOS LOS NIVELES	
Cursos para obtención de las acreditaciones de HABE	
JULIO	SETIEMBRE
Fecha de inicio 29/06/2017	Fecha de inicio 01/09/2017
Fecha finalizacion 21/07/2017	Fecha finalizacion 22/09/2017
HORAS: 5 horas al día, 85 horas en total – 93,5€	
De lunes a viernes 8:00-13:30	
Fecha de prematricula apartir de 30/05/2017	
Matricula: del 19/06/2017 al 21/06/2017	Matricula: del 10/07/2017 al 13/07/2017

# Udako ikastaro trinkoak

Mailak guztiak

# Cursos intensivos de verano

Todos los niveles

Cursos para obtención de  
las acreditaciones de **HABE**

**HABE**ren mailak  
egiaztatzeko ikastaroak

## UZTAILA JULIO

Hasiera-data 2017/06/29  
Amalera-data 2017/07/21  
Fecha de inicio 29/06/2017  
Fecha finalización 21/07/2017



## IRAILA SETIEMBRE

Hasiera-data 2017/09/01  
Amalera-data 2017/09/22  
Fecha de inicio 01/09/2017  
Fecha finalización 22/09/2017

# 5

ordu egunero, 85 ordu guztira  
astelehenetik ostiralera 8:00-13:30  
horas al día, 85 horas en total  
de lunes a viernes 8:00-13:30

**93,50 €** Aurrematrikula-data  
2017/05/30etik aurrera

Fecha de prematrícula apartir  
del 30/05/2017

## Matrikulazioa Matrícula

2017/06/19tik - 2017/06/21era  
del 19/06/2017 al 21/06/2017

Euskara ikasteko  
diru-laguntza  
jasotzeko aukera

HABEren diruz lagunduta

## Matrikulazioa Matrícula

2017/07/10etik - 2017/07/13ra  
del 10/07/2017 al 13/07/2017

Ayudas para  
el aprendizaje  
del euskera

HABEren diruz lagunduta

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA  
**EUSKALDUN**  
PAUSOZ  
PAUSO



MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

Iparragirre etorbidea, 78  
48940 - LEIOA

euskaltegi@leioa.net  
www.euskaltegileioa.com

t 94 464 00 02  
Faxa 94 480 25 80



facebook.com/mastitxu

# EL CONSORCIO DE AGUAS REBAJA UN 30% LA TASA DE SANEAMIENTO A LOS PERCEPTORES DE RGI

Bilbao Bizkaia Ur Patzuer-goak %30eko hobaria egiten die saneamendu tasan diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen duten bezeroei.

El Consorcio de Aguas de Bilbao ha aprobado una bonificación fiscal del 30% para los perceptores de la Renta de garantía de Ingresos (RGI).

Toda la información al respecto podrá consultarse en la página web del Consorcio de Aguas ([www.consorcioeaguas.eus](http://www.consorcioeaguas.eus)) en el número de teléfono **944.87.31.87**, o presencialmente en las oficinas de Bilbao (**Edificio Albia, Calle San Vicente,8**) y Barakaldo (**calle La Florida, 12**). ■

**Bonificaciones**  
**Tasa de saneamiento**

**Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa**  
Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia  
Merkatutza eta Kalitatearen  
Kudeaketa Zuzendaritza  
Dirección Comercial y  
de Gestión de la Calidad

**A QUIÉN SE DIRIGE**  
Personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos.

**VENTAJAS**  
Devolución del 30% de la tasa de saneamiento abonada por consumos domiciliarios igual o inferiores a 11 metros cúbicos por persona y trimestre. La devolución se efectuará en un plazo máximo de 30 días.

**REQUISITOS**  
• Haber abonado la liquidación trimestral de tasas, en plazo voluntario.  
• Ser beneficiario de la RGI, en el periodo para el que se solicita bonificación.  
• Disponer de contador individual.

**DOCUMENTACIÓN REQUERIDA**  
• Formulario de solicitud cumplimentado.  
• Documento acreditativo de la percepción de RGI.  
• Volante de empadronamiento que acredite el número de miembros de la unidad convivencial.  
• Si el solicitante de la bonificación fuera arrendatario y, las facturas estuviesen emitidas a nombre del propietario, se presentará fotocopia del contrato de alquiler.  
• Lectura del contador, en el caso de que el Consorcio de Aguas no haya podido obtenerla.

**CÓMO SOLICITARLO**  
• Plazo: Durante los 6 meses siguientes al abono de la tasa (dentro del plazo de pago voluntario).  
• Por teléfono: en el número **944 87 31 87**.  
• Presencial: en las oficinas de atención al cliente del Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia:  
• Edificio Albia I, Hall de entrada. • Calle La Florida, 12.  
• Calle San Vicente nº 8. • 48002 Barakaldo (Bizkaia).  
• 48001 Bilbao.  
• [www.consorcioeaguas.eus](http://www.consorcioeaguas.eus)

**Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa** Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia  
e/ San Vicente nº 8, Edificio Albia I - 4º planta Bilbao 48001, Bizkaia  
Teléfono: +34 94 87 31 00 - Fax: +34 94 87 31 10

# BILBOKO PORTUA ETA ITSASADARRA FUNDAZIOAK ENPRESAN PRAKTIKAK EGITEKO PROGRAMA BAT SUSTATU DU

Por tercer año consecutivo, la Fundación Puerto y Ría de Bilbao promueve un “Programa de Prácticas en Empresa” que se desarrollará, en el marco de la colaboración entre los miembros del patronato, en las áreas funcionales de los distintos departamentos de la Autoridad Portuaria de Bilbao, que pondrá a disposición del programa todos los recursos materiales, didácticos y de tutoría para que se puedan llevar a cabo las prácticas.

**H**irugarren urtez jarraian, Bilboko Portua eta Itsasadarra Fundazioak “Enpresan praktikak egiteko programa” bat sustatu du, Patronatuko kideen arteko lankidetzaz hitzarmenaren barruan, Bilboko Portuko Agintaritzaren sailtako arlo funtzionaletan aritzeko. Praktikak behar bezala egiteko behar diren baliabide material eta didaktiko eta tutoretzako baliabide guztiak Portuko Agintaritzak emango ditu.

Hamabost plaza eskainiko dira, hauei zuzenduak: alde batetik, unibertsitate-titulua duten edo goi-mailako hezkuntza-zikloko titulua duten 30 urte baino gutxiagoko gazte langabetuak, beren trebakuntzari lotutako esperientzia kualifikaturik ez dutenak, eta, bestetik, goi-mailako zikloetako

bigarren urteko ikasleak, baldin eta Bizkaiko Lanbide Heziketako ikastetxe publikoak koordinatzen dituen Ikaslan elkarteko ikastetxeetakoak edo Somorrostroko Lanbide Heziketako Ikastetxeoak badira.

Horrez gainera, Fundazioaren Patronatua osatzen duten bederatzi udalerrietako batean errolatuta egon behar dute hautagai guztiak (Bilbo, Erandio, Leioa, Getxo, Barakaldo, Sestao, Portugalete, Santurtzi eta Zierbena).

Irailaren 5ean bukatuko da eskaerak entregatzeko epea, eta urrian hasiko dira praktikak. Unibertsitate-titulua duten ikasleentzat, gehienez sei hilabete iraungo du. Novia Salcedo Fundazioak (NSF), Bizkaiko Lanbide Heziketako Ikastetxe Publikoen Elkarteak



(Ikaslan) eta Somorrostroko Lanbide Heziketako Ikastetxeak egingo dituzte kudeaketa-lanak eta aurretiko hautaketa.

Programa, oinarriak eta arlo funtzional bakoitzaren berriazko eskaintzak irailean argitaratuta egongo dira web gune honetan. ■

[www.fundazioa.bilbaoport.eus](http://www.fundazioa.bilbaoport.eus)



## QUINCENA DE LA SOLIDARIDAD:

Conoce las acciones municipales en el área de Cooperación al Desarrollo hasta el 11 de junio, en Kultur Leioa

**Leioako Udalak garapenerako lankidetzara arloan egiten dituen lanak ezagutzera emateko asmoz, Elkartasun Hamabostaldia antolatu da Kultur Leioa ekainaren 11ra arte. Bertan, herritarrek ezagutu ahal izango dute Leioak parte hartzen dituen proiektuak eta garapenerako lankidetzara bideratzen den diru partida hori non inbertitzen den.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa, desde el Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo, quiere trasladar a la ciudadanía la labor que se realiza en materia de Cooperación al Desarrollo.

El objetivo de estas acciones es crear en el municipio Leioa, un espacio lúdico y educativo

de temática social, en el que participen las organizaciones vascas que trabajan en cooperación, con actividades orientadas a sensibilizar a los y las leioaztarras, con un espacio especial dirigido al público infantil y además que permitan ofrecer una visión más cercana sobre el destino de los fondos municipales enviados a proyectos de cooperación al desarrollo.

Esta es una buena ocasión para conocer el trabajo que hacen las ONGDs en los países empobrecidos, en un ámbito festivo, con exposiciones, cine, talleres y coloquios, así como, actividades dirigidas a las y los más jóvenes: cuenta cuentos, música...

Con tu colaboración tú también lo haces posible. Acércate al Kultur Leioa hasta el 11 de junio.

# AGENDA

Hasta el **11** de junio, de 9:00h a 21:00h:

## ✓ Exposición:

**Título: 15 años de compromiso solidario de Leioa con la población de República Dominicana.** Organizada por Fundación Edex.

## ✓ Exposición:

**Título: La magia de la diversidad./ Aniztasunaren xarma.** Organizada por Fundación Vicente Ferrer.

## ✓ Exposición:

**Título: Derecho Humano al Agua y Saneamiento.** Organizada por ONGD Zabalketa y IC-LI (Ingeniería para la Cooperación- Lankidetzarako Ingeneritza.

El **7** de junio de 18:30h a 21:00h

## ✓ Talleres Infantiles:

- **Tolerancia 0:** organizados por ONGD Solidaridad Internacional.
- **Talleres de Henna:** organizados por Asociación Leioa Pro-Sahara Fath.

## ✓ Cine:

- La Película de "Vicente Ferrer". Interpretada por Imanol Arias.

Narra la lucha por transformar el desértico paisaje de Anantapur (India) en tierra fértil y por convertir a la casta de los dalits en ciudadanos de pleno derecho.

**Ceremonia del Té en el Sahara:** Degustación de té al finalizar el cine. Organizada por Asociación Leioa Pro-Sahara Fath.

El **8** de junio de 18:30h a 21:00h

## ✓ Talleres Infantiles:

- **Cuentacuentos y Danzas Africanas:** organizadas por ONGD Manos Unidas.

## ✓ Coloquios y cortometrajes:

- **Promover el Comercio Justo.** Organizado por Fundación Proclade. Yanapay.

- **Conocer la realidad y romper estereotipos sobre las mujeres Palestinas.** Organizado por UNRWA. Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada de Palestina en Oriente Próximo.

**Ceremonia del Té en el Sahara:** Degustación de té a la finalización de los cortometrajes. Organizada por Asociación Leioa Pro-Sahara Fath.



QUINCENA DE LA SOLIDARIDAD

# BICICLETADA-BIZI MARTXA



**¡RECUERDA!** El domingo día 18 de junio a las 11:00 comenzará en el Boulevard la bicicletada organizada por el grupo de trabajo Bizibideak. Bizibideak es un equipo formado por ciudadanas, escuelas, AMPAs, técnicos y responsables municipales: para sensibilizarnos y observar juntos, desde el punto de vista de los peatones y ciclistas.

**GOGORATU!** Ekainak 18, igandea, goizeko 11:00etan irtengo da Bulebarretik bizi-martxa. Bizibideak taldeak antolatuta -herritarrak, eskolak, gurasoen elkarteak, udal teknikari eta arduradun politikoen artean sortutako lantaldea- Leioa oinezkoen eta txirrindularien ikuspuntutik elkarrekin behatzea da asmoa. ■

## EZAGUTZEN AZOKA ETA ZIENTZIA KALERA

**E**kainaren 11an, igandea, bueltan izango gara bai Ezagutzen Azokarekin baita "Zientzia Kalera"rekin eguerdiko 12:00 eta 14:00ak bitartean. Ezagutzen Azokan pertsonak harremanetan jartzen dira dituzten ezagutzak komunitatean partekatuzera, beste batzuegandik ikastearekin batera eta, gainera, urteko hirugarren azoka honetan herriko hainbat saltokik parte hartuko dute.

Zientzia kalera irakalea, berriz, zientziari buruzko ezagutza txiki zein handiak, talde handi zeintxikieta, bakarrik ala familiaretan... trukatzeko aukera paregabea da. Anima zaitetz parte hartuzera eta zure ezagutza komunitatearekin elkar trukatzera! ■



# BiziBideak

## eskolara lagunekaz al cole con amig@s

gogoa den lokian, aldapanarik ez  
25.910 METROS DE AUTONOMÍA

**Hogaz herrietan, Leioako eskolatarako biziBide gaitu. Baita eta guztiak kokapena, eta adierazten duten, zehazkiagoak dituzten topaguneak ere dituzte markaturak.**

**Zuzen BiziBideak eta etxean inguruan murgitu zitezake, eta proposatutako biziBideak ezarrita, ezarrita klasea eta klasea etxean jartzea biziBide erateko aukerak zuzenki dituzte. Gainera, biziBide gaitu inguruan, gaitu jantzeria markaturik agertzen diren topaguneak, eta horretatik, biziBide ezarriko gaitu.**

**Animatuta zaudete?**  
Auzokideak gaitu!

**TOPAGUNEAK  
PUNTOS DE ENCUENTRO**

1. BIZIBIDEA	11. BIZIBIDEA	21. BIZIBIDEA
2. BIZIBIDEA	12. BIZIBIDEA	22. BIZIBIDEA
3. BIZIBIDEA	13. BIZIBIDEA	23. BIZIBIDEA
4. BIZIBIDEA	14. BIZIBIDEA	24. BIZIBIDEA
5. BIZIBIDEA	15. BIZIBIDEA	25. BIZIBIDEA
6. BIZIBIDEA	16. BIZIBIDEA	26. BIZIBIDEA
7. BIZIBIDEA	17. BIZIBIDEA	27. BIZIBIDEA
8. BIZIBIDEA	18. BIZIBIDEA	28. BIZIBIDEA
9. BIZIBIDEA	19. BIZIBIDEA	29. BIZIBIDEA
10. BIZIBIDEA	20. BIZIBIDEA	30. BIZIBIDEA

**San Blas I**  
**San Blas II**  
**San Blas III**  
**San Blas IV**  
**San Blas V**  
**San Blas VI**  
**San Blas VII**  
**San Blas VIII**  
**San Blas IX**  
**San Blas X**

# EUSKARAZKO ZUMBA SAIOAK EGONGO DIRA BULEBARREAN HILERO

Euskararen Erakundea invita a todos los y las leioztarras a participar en las clases de Zumba gratuitas y en euskera que tendrán lugar en el Boulevard el primer sábado de cada mes, de 12:00 a 13:00 horas.

Leioako Euskararen Erakundeak leioztar guztiak gonbidatzen ditu hileroko lehen larunbatetan, Bulebarrean 12:00etatik 13:00etara izango diren euskarazko Zumba

ikastaroetan parte hartuz. Helburu nagusia da kirol arloan euskararen erabilera sustatzea. Hurrengoko saioak ekainaren 4an, uztailaren 2an, irailaren 3an eta urriaren 1ean izango dira. Anima zaitetz! ■



# SAN JUAN JAIAK, KARTELA ETA ZAPIA

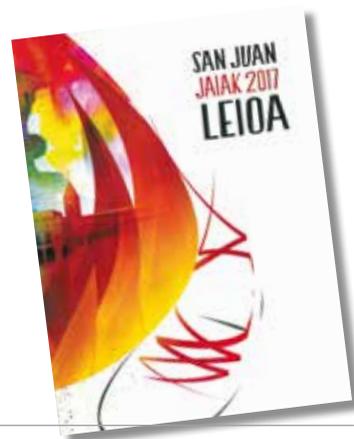
Rubén Lucas (Torreaguera, Murcia) ha sido el ganador del Concurso de carteles San Juan 2017 con la obra "Danzas".

Ruben Lucas (Torreaguera, Murcia) izan da 2017ko San Juan jaietako kartel lehiaketako irabazlea, "Danzas" izenburua duena kartelarekin.

Edizio honetan, 24 pieza aurkeztu dira lehiaketara. Kartel irabazlea

eta aurkeztu diren guztiak Aterpe Leioa Gazteguneko erakusketan ikus daitezke ekainaren 23ra arte.

Eta aurtengo zapiaren diseinua 'Beste bat' taldearena izango da, lauburu handi batekin. Zorionak talde guztiari! ■

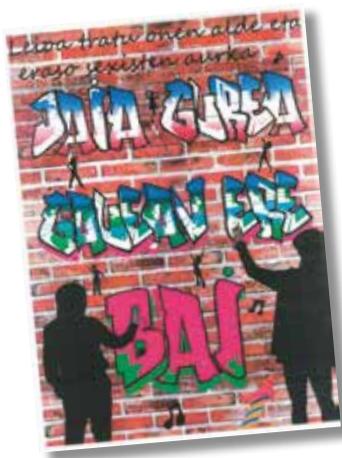


## BETIKO IKASTOLA GANADOR DEL II CONCURSO DE CARTELES CONTRA LAS AGRESIONES SEXISTAS

Betiko Ikastola jaietako sexu-eraso eta eraso sexisten aurkako II. kartel lehiaketaren irabazlea suertatu da. Bestalde, Leioako Berdintasun Sailak antolatutako lehiaketa honetan, Artaza Romo BHI ikastetxeak aipamen berezia lortu du.

Betiko Ikastola ha sido el centro educativo ganador del II. Concurso de carteles contra las agresiones sexuales y sexistas en fiestas organizado por el Área de Igualdad del Ayuntamiento de Leioa. Por su parte, el cartel del centro IES Artaza Romo ha recibido la mención especial.

Esta campaña, bajo el lema 'Jai gurea gauean ere bai: Leioa por los buenos tratos y contra las



agresiones sexistas', tiene por objetivo posicionarse en contra de las agresiones sexuales a las mujeres y sensibilizar a la ciudadanía entorno a este tema, rebajando el nivel de tolerancia tanto de alta como de baja intensidad, incluido el contexto de fiestas.

El departamento de Igualdad del Ayuntamiento agradece a todos los centros educativos el interés, la participación y la implicación en esta campaña. ■

# IRISHDAYCAMP Julio

## COLEGIO IRLANDESAS

[www.irishschool.org](http://www.irishschool.org)



- ✓ posibilidad turnos semanales;
- ✓ transporte, comedor y guardería incluidos;
- ✓ horario 8:30-15:30;
- ✓ jolly phonics, trinity STARS;
- ✓ **inmersión inglés niños 3 a 11 años/ profesorado nativo.**

**PLAZAS  
DISPONIBLES  
PROGRAMAS  
EN IRLANDA**

 **683 10 14 24**

Información alumnos Leioa



**IRISH SCHOOL**  
programas de inglés

**LEARN  
ENGLISH**





## Rodolfo J. Soto Fernández NOTARIO DE LEOIA

C/ Doctor Luis Bilbao Libano, 8  
Planta Baja (Plaza interior, frente  
a Correos) - 48940 - Leioa

Tel.: 94 400 58 54 | Fax: 94 466 62 33  
notaria@notariasoto.com

### Cómo saber si nuestro préstamo tiene una cláusula suelo

Debido a la gran repercusión que han tenido en los medios de comunicación las tristemente famosas *cláusulas suelo*, muchas personas se preguntan si su préstamo hipotecario contiene o no una cláusula de este tipo. Esta necesidad de saber ha llevado a algunos profesionales del Derecho a ofrecer sus servicios para ayudar a localizarlas. Pues bien, sin perjuicio de que quien lo considere oportuno opte por recurrir al consejo de expertos que examinen su caso concreto, intentaré dar en este artículo unas pautas que permitan a cualquier persona averiguarlo por sí misma.

Para empezar hay que tener claro que una cláusula suelo es aquella que provoca que, por mucho que baje el índice de referencia utilizado para el cálculo del tipo de interés (que generalmente suele ser el *Euribor a un año*), dicho tipo de interés nunca podrá

ser inferior a un porcentaje determinado. De aquí ya podemos sacar una primera conclusión: la cláusula suelo sólo puede existir en los préstamos de tipo de interés variable; en cambio, los préstamos de tipo fijo no pueden contenerla porque jamás va a cambiar.

¿Cómo podemos saber si nuestro préstamo contiene una cláusula suelo? La mejor forma de averiguarlo es consultar la escritura en la que se formalizó, para lo cual no hace falta tener conocimientos jurídicos especiales. Aunque el clausulado parezca largo, farragoso y plagado de palabras técnicas, se trata de buscar en el lugar adecuado. Así, desde hace años, las cláusulas financieras de los préstamos hipotecarios tienen que ajustarse a un formato oficial, que establece cuántas cláusulas de este tipo debe contener y a qué debe referirse cada una de ellas. En concreto, la regulación del tipo de interés tiene que contenerse en las cláusulas Tercera y Tercera-bis. La primera es la que establece el interés inicial (o el de toda la duración del préstamo, si es que es a tipo fijo), mientras que la segunda es la que regula las condiciones de la variabilidad; es decir, es la que determina cada cuánto tiempo va a variar (anualmente, semestralmente), qué tipo de referencia se va a utilizar (*Euribor*, *IRPH*), qué diferencial se le va a añadir al tipo de referencia y, en su caso, que rebajas o bonificaciones se pueden obtener en ese diferencial si se contratan determinados productos con el banco (domiciliación de la nómina, seguro de daños, aportaciones a *EPSV*, etc.). Pues bien, es precisamente en esta cláusula Tercera-bis donde debe constar si hay o no un tipo mínimo aplicable al préstamo, es decir un *suelo*.

Existe otra forma de llegar a la conclusión de que nuestro préstamo está afectado por una cláusula suelo

sin necesidad de consultar la escritura de préstamo hipotecario. Consiste en analizar las revisiones del tipo de interés. Lo normal es que, cada vez que nos toca revisión, la cuota resultante varíe, aunque sea muy poco, pues es prácticamente imposible que el tipo de referencia sea exactamente el mismo que el que se utilizó en la revisión anterior. Si apreciamos que el importe de cuota no ha variado en las últimas revisiones, es un indicio muy elocuente de que el préstamo tiene un suelo y que, por tanto, se ha estado aplicando el tipo mínimo durante todo el tiempo en el que la cuota no se ha modificado.

Por último, siempre hay la posibilidad de recurrir a la misma entidad de crédito que concedió el préstamo, la cual está obligada a informar a su cliente si tiene o no esa cláusula. Además, en caso de que la tenga, existe un procedimiento extrajudicial que el cliente puede entablar ante la propia entidad de crédito, cuya finalidad es que ésta calcule el importe de lo cobrado de más como consecuencia de la aplicación de la cláusula suelo. Este procedimiento, que es voluntario y gratuito para el cliente, fue introducido por el Real Decreto Ley de 20 de enero de 2017 y obliga a las entidades de crédito a crear un departamento especial para atender este tipo de reclamaciones. Una vez presentada la reclamación, la entidad dispone del plazo máximo de tres meses para realizar el cálculo y comunicárselo a su cliente, el cual puede aceptarlo o no; si lo acepta tiene la posibilidad de cobrar lo que se le debe o acordar con la entidad cualquier otra medida compensatoria como, por ejemplo, aplicarlo a amortizar parcialmente el préstamo y reducir el saldo pendiente del mismo. En caso de discrepancia con la cantidad calculada o de que la entidad de crédito no conteste en el plazo máximo de que dispone, el cliente siempre puede recurrir a la vía judicial. ■

# Zeu zara etorkizuneko hazia



**B eredia**

**Adin-tartea  
1-16 urte**

**Zerbitzuak**

- Haurtzaindegia: babes ordutegia
- Autobusa
- Jantokia

**Eskola-ordutegia**

**Haur Hezkuntza 1. Zikloa:**

9:00-12:00 / 14:30-16:30

Sarrera ordutegi malgua 7:30etatik 10:00etara.  
Irteera ordutegi malgua 16:30etatik 18:00etara.

**Haur Hezkuntza 2. Zikloa eta Lehen Hezkuntza:**

9:00-12:30 / 14:30-16:30

**Bigarren Hezkuntza (DBH):**

8:30-12:40 / 14:30-16:30 (\* Ostiralak: 8:30-14:00)

**Eskolaz kanpoko ekintzak**

- Eguerdi eta arratsaldeko ordutegian kultur jarduerak antolatzen dira

## Mesedetako Andra Mari Ikastetxea

**Euzko Gudariak, 1 / 48940 Leioa**

**☎ 944639906 – Fax 944639892**

**Idazkaritza: c.mercedes@euskalnet.net**



**[www.mercedariasleioa.org](http://www.mercedariasleioa.org)**

# ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA MAIATZA-EKAINA



## LEIOAKO XVII. POP ROCK LEHIAKETA

### EPAILEEN ERABAKIA

XVII. edizio honetan, guztira, 70 taldek hartu dute parte; 52 talde Pop Rock modalitatean eta 18 talde Metal modalitatean. Parte hartzaileen artean, 38 talde Euskal Herrikoak dira, 3 Leioaztarrak eta beraz, "Leioako Udala" sari berezian parte hartzaileak, eta 32 beste komunitate ezberdinetakoak izan dira. Gainera 10 taldek "Euskara Zerbitzua" sari berezira aurkeztu dira.

*En esta 17ª edición del Concurso han tomado parte un total de 70 grupos; 52 grupos en la modalidad de Pop Rock y 18 en la modalidad de Metal. Entre los grupos participantes 38 proceden de diferentes comunidades de Euskal Herria, 3 de ellos del municipio de Leioa, por tanto candidatos al premio especial "Ayuntamiento de Leioa", y*

*32 de otras comunidades del Estado. Además 10 grupos han presentado canciones en euskera, lo que les convierte en candidatos al premio especial "Euskara Zerbitzua".*

**Metal** modalitatean honako talde hauek izendatu dira finalistak:

- DETHURIUM (Portugalete)
- EVIL SEEDS (Getxo)

**Pop Rock** modalitatean, berriz, datozen hauek:

- OFIURA (Barcelona)
- ZAZKEL (Zeberio)

Halaber, **"Euskara Zerbitzua"** sari bereziaren irabazlea:

- ZAZKEL (Zeberio) "ERI"

**"Leioako Udala"** sariaren irabazlea:

- DARE TO BLAME (Leioa)

## MARGOLARI GAZTEEN XX. SARIA

Pasa den igandean (maiatzak 8), Margolari Gazteen Lehiaketaren XX. edizioa ospatu genuen eta urteurren hau ospatzeko lehiaketarekin batera "SORMEN GUNEA" prestatu genuen. Leioaztarren sormena sustatzeko gunean, poltsak margotu genituen, collagearekin hasi eta pintzekin orga bat egin. Oso esperientzia polita izan zen.

Aurtengo lehiaketan 16 pertsona eman zuten izena, baina 15 lan jaso

genituen. Hauek izan dira irabazleak:

1. saria: Beatriz Marcos Garrido
  2. saria: Leticia Gaspar García
  3. saria: Gabriel Camino Rodríguez
  3. saria: Yohana Soldevilla Agorreta
- Gazte saria:** Egoitz Gómez Luengos

\*Leioaztar margolarik onena saria: Eman gabe utzi da inork ez baitzuen beharrezkoak diren baldintzak betetzen.

## UDAN LEIOA GAZTEA

Leioan errolatutako 14 eta 17 urte bitarteko gazteentzat Aterpe Leioa Gaztegunek antolatutako Udaleku Irekietan izena emateko epea irekiko da, maiatzaren 22tik 26ra arte. Programatutako aisialdi eta kirol jarduerak uztailearen 3tik 14ra burutuko dira, euskaraz oso osorik.

Interesa dutenek aipatutako egunetan eman beharko dute izena. 40 izen-emate baino gehiago badaude, plazak zozketa bidez esleituiko dira. Zozketa ekainaren 1ean egingo da.

Plazak konfirmatzeko, matrikula ordaindu beharko da eta ordainagiria Aterpe Leioa Gaztegunean entregatu beharko da, ekainaren 5etik 9ra bitartean. Hala egin ezean, plaza galduko da. Prezioa 40 eurokoa da Kultur Leioako lagun gazteentzat, eta 65 eurokoa, gainerako leioaztarrentzat.

**SAN JUAN JAIE TAKO KARTEL LEHIAKETAKO ERAKUSKETA**  
Maiatzak 2 - Ekainak 23. Aterpe Leioa Gaztegunean.

**SAN JUAN JAIE TAKO ZAPI LEHIAKETAKO ERAKUSKETA**  
Maiatzak 12- Ekainak 23. Aterpe Leioa Gaztegunean ikusgai izango duzue.



## ¿Malas notas?, ¿Dificultades con los deberes? ¿Quién enseña a estudiar a tus hijos/hijas?

Nuestr@s hij@s se esfuerzan en el estudio, pero no obtienen buenos resultados porque carecen de un buen método de estudio.

Para obtener un conocimiento, no basta con memorizar, primero hay que comprenderlo. Una duda no resuelta, o un contenido no asimilado puede convertirse en un problema en el aprendizaje. El no poder asumir por sí sol@s las tareas escolares afecta a la autoestima.

Para ayudarles en estos obstáculos en el **CENTRO KERALA**; venimos desde 1990 valorando las dificultades del alumn@, y planteando objetivos basándonos en las necesidades de cada niñ@.

**PSICÓLOGOS, PROFESORES, PEDAGOGOS,... “EL MEJOR CAMINO PARA EL BIENESTAR, ESTÁ EN LA INFORMACIÓN Y LA PREVENCIÓN”**



- ✓ Clases de apoyo escolar
- ✓ Técnicas de Estudio
- ✓ Organización tareas escolares
- ✓ Programas de mejora de la lectura y escritura

(EUSKERA Y CASTELLANO)

**ñ Kerala**

CENTRO DE ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y PSICOTERAPIA  
HEZIKETA ORIENTABIDE ETA PSIKOTERAPIA ZENTRUA

📍 Iparragirre Etorbidea 34-1ºD LEIOA

☎ **94 480 07 92** (Persona de contacto: José Antonio Álvarez)

[www.keralapsicologia.es](http://www.keralapsicologia.es)

📘 keralapsicología

## Leku erakargarria, ez duzu uste?

### ¿No le parece un espacio atractivo?

**Leioa**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 30 51 25**

# E.P.A. LAMIAKO HHI

Educación de personas adultas / *Helduen hezkuntza ikastetxea*



## Te ofrece / *Eskaintzen dizkizu:*

- ▶ **Título de Graduado en Educación Secundaria (ESO)**  
**DBHko Graduatua**
- ▶ Español para extranjeros  
*Atzerritarrentzako espainera*
- ▶ Cultura general  
*Oinarrizko kultura*
- ▶ Geografía, Historia y Arte  
*Geografia, Historia eta Artea*
- ▶ Matemáticas para la vida cotidiana y ciencias naturales  
*Matematika eta natur zientziak*
- ▶ Expresión oral y escrita, ortografía, tertulias literarias  
*Ahozko eta idatzizko adierazpena, ortografia eta hizketaldi literatura-solasaldiak*
- ▶ Posibilidad de aprender: inglés, informática, euskera, ...  
*Ingelesa, informatika, euskera ... ikasteko aukera*

## Además / *Horrez gain:*

- ▶ Conferencias  
*Hitzaldiak*
- ▶ Ver obras de teatro  
*Antzerki-lanak ikustea*
- ▶ Biblioteca y préstamo de libros  
*Liburutegia, liburu-mailegua*
- ▶ Visita a los museos  
*Museoak bisitatzea*
- ▶ Excursiones  
*Txangoak*

**Matricúlate**  
**Eman Izena**

**Última quincena de junio y primera quincena de septiembre.**  
*Ekainaren azken hamabostaldian eta irailaren lehen hamabostaldian.*



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

Departamento de Educación,  
Política Lingüística y Cultura

*Hezkuntza, Hizkuntza Politika  
eta Kultura Saila*

## Información / *Informazioa:*

<http://cepaleioahhi.weebly.com>

EPA LAMIAKO HHI, Langileria kalea 106 LEIOA / ☎ 94 4646335